



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT



INFORMACIJE

za v tujini živeče upokoјence

Pensionsversicherungsanstalt
ZAVOD ZA POKOЈNINSKO IN INVALIDSKO
ZAVAROVANJE



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Stand : 1.1.2012

Spoštovana gospa!
Spoštovani gospod!

Danes Vam posredujemo odločitev oziroma Vas obvestimo o priznanju vaše pokojnine.

S tem ste sedaj član velikega kroga upokojencev, za katere mi skrbimo.

Ker so s pridobitvijo pokojnine, povezani razno razne pravice in obveznosti, je zato nujno potrebno, da ste seznanjeni s pravnimi osnovami le teh. Zato Vas prosimo, da to brošuro skrbno preberete.

Na Vašo željo Vam pošljemo to brošuro tudi v angleškem jeziku. Nadalje lahko najdete prevode v hrvaškem, srbskem, slovenskem, slovaškem, češkem, madžarskem, turškem, italijanskem, španskem, francoskem in angleškem jeziku na spletni strani pod naslovom
www.pensionsversicherung.at

Sledeča izdaja se naslanja na podatke, ki se nanašajo na stanje pravnih podatkov z dne 1. Januar 2012.

Poleg tega je Vam na voljo strokovno usposobljeno osebje, v glavnem mestu Dunaju in v drugih deželah. Za v tujini živeče upokojence, so se pripravile posebne govorilne ure, za detajlirane informacije in osebna posvetovanja.

Kot strankam usmerjeno storitveno podjetje, je naš cilj, da Vam ob izčrpni uporabi pravnih možnosti hitro in nebirokratsko pomagamo.

Vaš
Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje
Ihre
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

V TEJ BROŠURI NAJDETE:

Stran

IZPLAČILO POKOJNINE	3
PRVA USKLADITEV POKOJNINE	4
VIŠINA POKOJNINE IN UPRAVIČENOST DO NJE	5
POSEBNOSTI PRI STAROSTNI POKOJNINI	5
POSEBNOSTI PRI INVALIDSKI POKOJNINI OZ. POKOJNINI ZARADI NEZMOŽNOST ZA PRIDOBITVENO DELO	6
DRUŽINSKA POKOJNINA	9
POSEBNOSTI PRI VDOVSKI POKOJNINI	12
DRUŽINSKA POKOJNINA ZA OTROKE	13
POSEBNOSTI PRI DRUŽINSKI POKOJNINI ZA OTROKE	14
DODATEK ZA POMOČ IN POSTREŽBO	14
OTROŠKI DODATEK	16
MIROVANJE POKOJNINE	17
SPREMEMBA PREBIVALIŠČA	17
POSEBNA IZPLAČILA	18
OBDAVČITEV POKOJNINE	18
ZDRAVSTVENO ZAVAROVANJE	20
NAVODILA ZA PRIJAVO	23
INFORMACIJE IN POSVETOVANJA	24

V kolikor so v teh informacijah navedeni osebni opisi nanašajo le na moški spol, se ti, v skladu z vsebino, nanašajo tako na moški kot tudi na ženski spol.

UGOTOVITEV UPOKOJNINE

ODLOČBA

O zahtevi za pokojnino se odloči s odločbo. Odločba postane pravnomočna, če v roku treh mesecev po njegovi dostavi ne vložite pritožbo.

OBVESTILO

V kolikor ste s pomočjo »Obvestila« dobili predujem na pokojnino, pomeni to slednje, da pogoji za dokončno odločitev vašega pokojninskega zahtevka še niso izpolnjeni. Vendar se trudimo, ugotovitveni postopek čimprej dokončati in Vam dokončno odločbo dostaviti.

Odločba (Obvestilo) je dokument, ki Vas izkaže kot upravičenca do pokojnine iz avstrijskega zakonskega pokojninskega zavarovanja.

Priporočamo Vam, da ta dokument skrbno hranite.

IZPLAČILO POKOJNINE

PLAČILO ZA NAZAJ

Pokojnino se izplača za nazaj, to pomeni, vsakega prvega naslednjega meseca. V primeru, ta da dan sovпада s soboto, nedeljo, ali praznikom, se bo vaša pokojnina datumsko primerno izplačala zadnji delovni dan pred tem dnem.

UPOKOJENCEM

Izplačilo pokojnine se izvrši načelno le upokojemcem/upravičencem pokojnine.

Nakazilo v Zvezno Republiko Nemčijo:

Pokojnino se lahko ob pomoči Deutsche Post AG

- izplača v gotovini
- brezgotovinsko nakaže po Vaši želji, na Postcheck, ali na račun, odprt pri pošti, oziroma na račun pri enem od nemških denarnih institutov (Banka, Hranilnica)

Nakazilo po vsem svetu (Svetovna navodila):

Pokojnino se načeloma ob pomoči Deutsche Post AG

- **izplača v brezgotovini na račun denarnega instituta Vaših želja v Vaši državi bivanja**

Poleg tega obstajajo različna posebna določila. Z veseljem Vas informiramo o različnih možnostih, ki pridejo v poštev za izplačilo.

Če v prihodnje želite spremeniti način izplačila, nas prosim o tem pravočasno obvestite.

PRVA USKLADITEV POKOJNINE

V 2. LETU

Pokojnine s ključnim dnevom v koledarskem letu 2012, se bodo **prvič povečali s prvim januarjem čez dve leti** po ključnem dnevju.

Primer: Ključni dan pokojnine: v koledarskem letu 2012
prva uskladitev pokojnine 1.1.2014

IZJEME PRI DRUŽINSKIH POKOJNINAH

Izjeme obstajajo pri družinskih pokojninah, pri katerih je bil **ključni dan pokojnine pokojnika** pred koledarskem letom 2012.

V tem primeru **se poveča** družinska pokojnina, s ključnim dnevom v koledarskem letu 2012, **prvič s prvim januarjem sledečega koledarskega leta.**

Primer: Ključni dan pokojnine pokojnice / pokojnika: pred koledarskemu letu 2012
Ključni dan družinske pokojnine: v koledarskemu letu 2012
prvo povečanje družinske pokojnine: 1.1.2013

VIŠINA POKOJNINE IN UPRAVIČENOST DO NJE

Izračun pokojnine je načeloma za vse pokojnine enak. Posebnosti in odstopanja se obravnavajo pri posameznih storitvah posebno.

V poglavju POSEBNOSTI Vas informiramo o dejanskemu stanju in učinkih na upravičenost, ter višino vaše pokojnine. V zvezi tega Vas posebej opozorimo, da ste pozorni na pravila prijave.

.Pri izračunu pokojnine, bodo upoštevani zavarovalna obdobja dosežena v državah članic Evropske unije, Evropsko gospodarskega prostora (EGP) ali državi podpisnici sporazuma, v skladu z določili, ki veljajo v Avstriji. **S strani Avstrije bodo izplačali pokojninski deleži, ki zapadejo na avstrijski zavarovalni čas.**

POSEBNOSTI PRI STAROSTNI POKOJNINI

Povečana starostna pokojnina

V primeru, da se zahteva starostno pokojnino šele po dosegu predvidene starosti (pri ženskah 60. let, pri moških 65. let), je za dodatne mesece po predvidenem nastopu pokojnine namenjena **povišana starostna pokojnina** (bonifikacija), vendar šele po trenutku izpolnitve čakalnega doba.

POSEBNOSTI PRI INVALIDSKI POKOJNINI OZ. POKOJNINI ZARADI NEZMOŽNOST ZA PRIDOBITVENO DELO

DELNA POKOJNINA

V primeru, da oseba, ki ima pravico na invalidsko pokojnino ali pokojnino zaradi nezmožnosti za pridobitveno delo, v koledarskem mesecu dobi dohodek nad najnižjo mejo zaslужka (v letu 2012: 376,26 Evrov), se njeno pravico do pokojnine za ta koledarski mesec spremeni v upravičenost do delne pokojnine. V primeru, da skupni zasluęek preseęe doloęeno mejo, se skupno upravičenost do pokojnine zmanjšuje za doloęeno vrednost/doloęen znesek. Drugaęe se skupno upravičenost do pokojnine zaradi nezmoęnosti za pridobitveno delo ali invalidska pokojnina ne spremeni.

Preseęe meseęni skupni bruto zasluęek 1.077,99 Evrov, se skupno upravięenje do pokojnine za doloęen deleę zmanjša. Deleę je sestavljen iz skupne osnove, pri ęemer se za zneske

nad 1.077,99 Evrov do 1.617,03 Evrov	30%
nad 1.617,03 Evrov do 2.155,97 Evrov	40% in
nad 2.155,97 Evrov.....	50%

vraęuna deleę.

Ta deleę oziroma znesek ne sme preseęi niti 50% doseęka dajatev, niti zasluęka/dohodka.

Skupni dohodek je seętevek iz polne pokojnine (brez posebnega višjega zneska) in vrednosti zasluęka/dohodka (brutto).

Nova ugotovitev delne pokojnine se opravi

- zaradi pokojninskega popravka
- v primeru zaęetka opravljanja pridobitne dejavnosti
- v primeru posebnega zahtevka upokojenca
- pri opravljanju letne poravnave

ČASOVNA OMEJITEV

Invalidska pokojnina oziroma pokojnina zaradi nezmožnosti za pridobitveno delo, se načeloma vedno prizna za obdobje najdlje 24 mesecev. Obstajajo razlogi invalidnosti oziroma nezmožnost za pridobitveno delo še po poteku tega obdobja, se pokojnino prizna za najdlje 24 mesecev, vendar le, če se zahteva novo pokojnino v roku 3 mesecev po prenehanju prejšnje pokojnine.

Brez časovne omejitve, se invalidsko pokojnino oziroma pokojnino zaradi nezmožnosti za pridobitveno delo, prizna le, če je na podlagi telesnega oziroma duševnega stanja, jasno, da bo invalidnost oziroma nezmožnost za pridobitveno delo ostala stalna.

NADALJNO IZPLAČILO

Če se med časom sprejemanja časovno omejene invalidske pokojnine oziroma pokojnine zaradi nezmožnosti za pridobitveno delo, zdravstveno stanje ne izboljša, priporočamo, da se v smislu nadaljnjega izplačila vloži zahtevo 3 mesece pred koncem izplačila pokojnine, tako da se zagotovi, da ne pride do prekinitve izplačila pokojnine.

KONTROLNI PREGLEDI

Če je, v odvisnosti od obolenja, možno pričakovati izboljšanje zdravstvenega stanja, se v primernih časovnih obdobjih s strani Zavoda za pokojninsko in invalidsko zavarovanje izvedejo kontrolni pregledi.

ODVZEM POKOJNINE

Tako osebe, ki dobivajo pokojnino za omejeno časovno obdobje, kot tudi za neomejeno dolgo časovno obdobje, se pokojnino lahko odvzame, v primeru, da se je zdravstveno stanje osebe tako izboljšalo, da pogoji, zaradi katere je sprejemal pokojnino, niso več dani.

Izvajanje pridobitne dejavnosti, lahko privede do preverjanja invalidnosti oziroma nezmožnosti za pridobitveno delo in s tem tudi do odvzema pokojnine.

60 (65) LET

Po dopolnitvi pokojninske starosti (60.let starosti pri ženskah in 65. let pri moških) odvzem ni več dovoljen.

POSEBNOSTI PRI PREDČASNI STAROSTNI-, PREHODNI-, TER POKOJNINI ZA TEŽKA DELA

ODPAD

V primeru pričetka pridobitvene dejavnosti, tudi v tujini, odpadejo predčasna starostna-, prehodna- in pokojnina za težka dela, če (brutto) mesečni prihodek iz te dejavnosti presega določeno vrednost (Geringfügigkeitsgrenze).

PONOVNA OŽIVITEV POKOJNINE

Pokojnina zopet oživi, v prvotni višini, od trenutka dalje, ko preneha samostojno oziroma nesamostojno opravljanje dejavnosti, ki presega najnižjo mejo mesečnega zaslužka/dohodka.

Da vam lahko čim prej ponovno izplačamo Vašo pokojnino, nas prosim čim prej obvestite.

Višina najnižjega mesečnega zaslužka/dohodka v letu 2012: EUR 376,26

PREHOD V STAROSTNO POKOJNINO

Predčasna starostna pokojnina preide s prvim dnevom v mesecu po dosegu predvidene starosti (pri ženskah 60. let, pri moških 65. let), v do tedaj veljavno višino, **avtomatsko** v starostno pokojnino.

Zato zahteva za starostno pokojnino ni dovoljena, če že obstaja pravico na predčasno starostno pokojnino.

DRUŽINSKA POKOJNINA

Družinska pokojnina pripada, pri dopolnitvi pogojev, preživelemu (tudi ločenemu) zakoncu in otrokom umrlega starša. Kot otroci veljajo ob istih pogojih navedene osebe v poglavju OTROŠKI DODATKI.

Sledeče omenjene določbe o vdovski pokojnini, se smiselno uporablja tudi za **zunajzakonske partnerje / partnerke**.

VDOVSKA (VDOVEC) POKOJNINA

Vdovska (vdovec) pokojnina, se nanaša načeloma le na zakonskega (ločenega) partnerja, ki je ob trenutku smrti imel oziroma bi imel pravico do vdovske pokojnine.

**PRAVICA OD
0% DO 60%**

Višina vdovske pokojnine znaša, med 0 in največ 60% pokojnine, na katero je oziroma bi imela preminula oseba pravico, na dan smrti.

Za točen izračun odstotnega deleža je potrebno ugotoviti osnovo za odmero pokojnine; račun sedaj zajame **zaslužke** preminule osebe in upravičenca do pokojnine v **zadnjih dveh koledarskih letih** pred trenutkom smrti zavarovanca, deljeno z 24.

V primeru, da je bil zaslužek v zadnjih dveh koledarskih letih zaradi bolezni ali zaradi brezposelnosti zmanjšan, se izračun za ugotovitev pokojninske osnove opravi tako, da se upošteva zaslužek zadnjih 4 koledarskih letih pred smrtjo, deli z 48; če je to za svojce preminulega bolj ugodno. To velja za vse zavarovalniške primere, ki so sklenili po 31.12.2005.

DOHODKI

Kot **dohodek** se šteje med drugimi:

- Prihodki iz samostojne oziroma nesamostojne dejavnosti (doma in v tujini);
- določeni prihodki javnih funkcionarjev, če le-ti prestopijo mejni znesek za prihodke (glej prilogo);
- Ponavljajoče se denarne storitve (bruto) iz zakonskega socialnega zavarovanja in zavarovanja za primer brezposelnosti (na primer pokojnino, nezgodno zavarovanje, nadomestilo za osebni dohodek, nadomestilo v slučaju brezposelnosti);
- Družinska pokojnina;
- Pokojnine iz tujih držav;

- Drugi prejemki v skladu z Zakonom o dohodnini in funkcionalne stroške/pristojbine
- Regres
- pri prejemkih iz predčasne upokojitve, vsota osnov prispevkov obveznega zavarovanja in posebnih vplačil, če je ta višja od vsote istočasno prejetih dohodkov;
- Administrativne pokojnine in prehodna plačila na podlagi socialnih planov (oz. osnova prispevkov hkrati obstajajočega prostovoljnega zavarovanja, če so te večja od prihodkov preminule osebe).

**POVEČANJE
DO 60%**

V primeru prejema vdovske pokojnine, se le ta lahko poveča, odvisno od dohodkov vdove (vdovca).

Ne doseže vsota sestavljena iz lastnih dohodkov vdove (vdovca) in vdovske pokojnine - razen posebni dodatki zaradi večjega zavarovanja – določene meje (v letu 2012: 1.762,98 Evrov), se odstotek vdovske pokojnine tako dolgo poveča, dokler vsota lastnih dohodkov in vdovske pokojnine to mejo ne doseže.

Povečanje vdovske pokojnine je dovoljeno le do največ 60%.

ZNIŽANJE NA 0%

Preseže vsota lastne pokojnine in/ali dohodki iz dejavnosti skupaj z vdovsko pokojnino dvojni mesečni najvišji osnovni prispevek (v letu 2012: 8.460,- Evrov) se zmanjša vdovska pokojnina za presežni znesek do 0.

Tako odmerjeni vdovski pokojnini je potrebno pod določenimi pogoji 60% povišanega zneska dodati (za morebitne zneske povečanega zavarovanja).

**JAVITI
DOHODKOVNE
SPREMEMBE**

Povečanje ali zmanjšanje lastnih dohodkov, lahko privedejo do spremembe vdovske pokojnine. Nova ugotovitev pokojnine, poteče načeloma vedno po uradni dolžnosti, vendar v okviru pokojninskega prilagajanja tudi na predlog.

VDOVSKA POKOJNINA ZA LOČENE ZAKONCE

PRAVICA ZA LOČENE ZAKONCE

Ločeni zakonec, dokler ni sklenil novo zakonsko zvezo, ima pravico do vdovske pokojnine, če jim je zavarovanec plačeval obveznosti na podlagi:

- sodne odločbe,
- sodne poravnave,
- pogodbene obveznosti sklenjene pred razvezo zakonske zveze in se je v njej zavezal plačati preživnino oziroma alimente,
- po pravnomočnosti sodne odločbe o ločitvi in če je do smrti med

trajanjem zadnjih desetih let redno prejemal preživnino, za kritje osnovnih življenjskih stroškov (čas trajanja zakonske zveze najmanj 10 let).

Višina vdovske pokojnine se omeji zoper ločenega zakonca z mesečno preživnino.

PRAVICA ZA LOČENE ZAKONCE

Dokler ni nova zakonska zveza sklenjena, pripada pravica do nadaljnje vdovske pokojnine, če....

- je bila zakonska zveza sklenjena v skladu z 55.členom avstrijskega Zakona o zakonski zvezi in družinskih razmerjih in je bila zveza ločena v skladu z verzijo veljavno od 1.7.1978
- sodna odločba o ločitvi vsebuje izrek po 66.členu 3.odstavek avstrijskega Zakona o zakonski zvezi in družinskih razmerjih (tožeča

stranka je sama ali pretežno sama kriva, da je prišlo do razveze),

- zakonska zveza je trajala 15 let in
- vdova (vdovec) je ob trenutku pravnomočnosti sodne odločbe ločitve dopolnila 40.let starosti.

Pogoj dopolnitve 40. let starosti odpade, če je vdova (vdovec) v trenutku pravnomočnosti sodne odločbe o ločitvi nezmožen za pridobitveno delo ali če nastaja družinska pokojnina za otroka, ki izhaja iz skupne, ampak ločene zakonske zveze, ali če sta zakonca posvojila otroka in otrok od trenutka smrti zakonca dalje živi pri vdovi/vdovcu v življenjski skupnosti. Pogoj življenjske skupnosti odpade, če se je otrok rodil po smrti očeta.

POSEBNOSTI PRI VDOVSKI POKOJNINI

PODALJŠANJE PO PREDPISANE M ROKU

Je bila vdovska pokojnina priznana le za 30 mesecev, po smrti zavarovanca je potrebno sledeče upoštevati.

Če obstaja, v trenutku prenehanja vdovske pokojnine, stanje invalidnosti, se za nadaljnji čas invalidnosti pokojnina izplačuje. Prošnjo za nadaljnje izplačevanje pokojnine, je treba vložiti najkasneje v roku 3 mesecev po trenutku prenehanja izplačevanja pokojnine. Prepozno vložena prošnja bo zavržena. V primeru, da se počutite invalidne, priporočamo, da **zahtevate** podaljšanje vdovske pokojnine, še **pred iztekom 30 mesecev**.

ODPRAVNINA

V primeru ponovne sklenitve zakonske zveze, se izplača odpravnino vdovske pokojnine, v višini 35 kratnika mesečne višine pokojnine (brez varstvenega dodatka).

V primeru časovno omejene vdovske pokojnine, se ne izplača odpravnine zaradi ponovne sklenitve zakonske zveze.

PONOVNA OŽIVITEV POKOJNINE

Se nov zakon zaradi smrti zakonca, zaradi ločitve ali pa zaradi prenehanja izkaže za več neobstoječega, oživi pokojninski zahtevek, če:

- na ločitev oziroma prenehanje zakonske zveze ni v celoti oziroma pretežno vplivala krivda vdove (vdovca);
- če vdova (vdovec), ni kriva zaradi razveljavitev zakonske zveze.

Zahteva za pokojnino, ponovno oživi prvega dne v mesecu po izdanem zahtevku, vendar ne prej, kot po poteku dveh in pol let po njegovem prenehanju.

Ponovno oživeli pokojnini, je treba vračunati, vdovsko pokojnino nove zakonske zveze, preživnino in druge prihodke, ki jih prejme vdova (vdovec). **Časovno omejena vdovska pokojnina, ki je bila vdovi (vdovcu) izrečena, ne more več oživet.**

DRUŽINSKA POKOJNINA ZA OTROKE

Družinska pokojnina, se nanaša le na pokojnino, na katero je oziroma bi imel preminuli oče (preminula mati) pravico, v trenutku smrti. Za izračun teh storitev veljajo določila iz poglavja »Višina pokojnine...«.

VIŠINA DRUŽINSKE POKOJNINE

Vsakemu otroku preminulemu zavarovancu pripada družinska pokojnina. Osnova za izračun družinske pokojnine, je vedno 60% vdovska pokojnina, ne glede na to, če oziroma v kakšni višini ta izpade.

Družinska pokojnina znaša pri smrti enega izmed staršev 40 odstotkov oziroma ob smrti obeh staršev 60 odstotkov vdovske pokojnine.

Če so izpolnjeni pogoji za dodelitev družinske pokojnine po obeh staršev, se izplačata tudi dve pokojnini.

DO 18.LETA STAROSTI

Kot otroke do dopolnjenega 18. leta starosti se smatrajo, zakonski otroci, posvojenke/posvojenci, pozakonjeni in nezakonski otroci (pri moških zavarovancih mora obstajati potrditev očetovstva), kot tudi pastorek/pastorke pod določenimi pogoji.

PO 18.LETU STAROSTI

Pokojnino se izplača tudi po 18. letu starosti, ampak le, če je otrok

- v šolski izobrazbi oziroma v šolanju za poklic, ki pretežno zahteva njegovo delovno moč delo, vendar le do dopolnitve 27. leta starosti in pri študiju prejme družinskega dodatka, oziroma če ne prejema družinskega dodatka, redni študij izvršuje resno in vztrajno (1. odstave, 2. člen, lit.b Zakona o izenačenju finančne obremenitve);
- nesposoben za pridobitno delo, če je ta nesposobnost nastopila pred dopolnitvijo 18. leta starosti ali če je nastopila v času šolske oziroma poklicne izobrazbe.

POSEBNOSTI PRI DRUŽINSKI POKOJNINI ZA OTROKE

NADALJNO IZPLAČILO

Zahtevo za nadaljnjo izplačilo pokojnine se mora vložiti najkasneje v 3 mesecih po dopolnjenem 18. letu starosti, da ne bo prišlo do prekinitve pravice.

PRENEHANJE PREVICE

Odpadejo pogoji za nadaljnjo izplačilo pokojnine, se družinsko pokojnino s pretekom tega meseca odvzame, v katerem so nastali pogoji za odvzem (prenehajo vsakršna nadaljnja izplačila). Pri odpadu razloga za nesposobnosti za pridobitno delo, se nadaljnjo izplačilo pokojnino odvzame.

Vnuki in vnukinje nimajo pravice do družinske pokojnine.

DODATEK ZA POMOČ IN POSTREŽBO

Avstrijski zakon o socialnem varstvu (Bundespflegegeldgesetz – BPGG) ureja za vso državo enoten in potrebam usmerjen dodatek za pomoč in postrežbo. Na podlagi telesne, duševne ali psihične prizadetosti, se dodeli dodatek za pomoč in postrežbo, če je verjetno, da bo potreba po pomoči trajala najmanj 6 mesecev.

Dodatek za pomoč in postrežbo, se dodeli tudi osebi zaradi navadnega bivanja v državi članici Evropske unije, Evropskega gospodarskega prostora in v Švici (izenačitev z bivanjem tuzemstvo), v kolikor so izpolnjeni določeni pogoji.

Prav tako se dodeli osebi dodatek za pomoč in postrežbo, če je v času med 4. marca 1933 do 9. maja 1945 iz političnih (razen v primeru nacional-socialističnega sodelovanja), verskih ali razlogov porekla zapustil Avstrijo.

Dodatek za pomoč in postrežbo se dodeli na zahtevo in se dvanajstkrat v letu izplača brez odbitkov.

Dodatek za pomoč in postrežbo, se izplača v najhitrejšem primeru prvega v mesecu po vložnem zahtevku. Dodatek za pomoč in postrežbo preneha s smrtjo upravičenega. V mesecu smrti se izplača dodatek, vendar za določen delež zmanjšan.

Natančnejša določila o dodelitvi dodatka za pomoč in postrežbo, so razvidni iz posebne uredbe.

Višina dodatka za pomoč in postrežbo (v sedmih kategorijah) znaša:

Stopnja	Povprečni čas potreben za nego v mesecu več kot	višina (mesečna) 2012
1	60 ur	Evro 154,20
2	85 ur	Evro 284,30
3	120 ur	Evro 442,90
4	160 ur	Evro 664,30
Od 5 stopnje posebni pogoji (posebna kvalificirana nega)		
5	180 ur in izredna potreba po pomoči	Evro 902,30
6	180 ur in časovna nepredvidljivost potrebe po pomoči, med dnevom in nočjo ali nenehna prisotnost negovalne osebe	Evro 1.260,00
7	180 ur in nezmožnost kontroliranja gibov rok in nog oziroma podobno stanje	Evro 1.655,80

OTROŠKI DODATEK

Poleg pokojnine (razen v primeru družinske pokojnine) pripada za vsakega zakonskega ali nezakonskega, oziroma posvojenega otroka, do dopolnitve 18. leta starosti otroški dodatek. Za pastorko in vnuko se otroški dodatek dodeli le pod določenimi pogoji. Če imajo več ljudi pravico do otroškega dodatka, s jim dodeli za vsakega enega in istega otroka le enkrat.

Posebni predpisi obstajajo pri navadnem bivanju v Islandiji, Liechtenstein-u, na Norveškem in v Švici, kot tudi za državljane tretje države pri navadnem bivanju v državah članice Evropske Unije.

VIŠINA Otroški dodatek znaša na vsakega otroka mesečno 29,07 Evrov bruto. Lahko je nižji, če se avstrijsko pokojnino dodeli le na podlagi v tujini dosežene zavarovalne dobe.

Do dopolnitve 18. leta starosti pripada pravica do otroškega dodatka ne glede na višino prihodkov, tudi tedaj, če je otrok zaposlen.

Po dopolnitvi 18. leta starosti pripada pravica otroškega dodatka če,

- se otrok, šolsko, univerzitetno ali poklicno izobražuje, in ta izobrazba zahteva večino njegove delovne moči, vendar največ do dopolnitve 27. leta starosti, ali
- je postal nesposoben za pridobitno delo zaradi bolezni ali obolenja, ki je nastopilo pred dopolnitvijo 18. leta starosti, ali med šolsko, univerzitetno ali med poklicno izobrazbo.

Prošnja za nadaljnjo izplačevanje otroškega dodatka se mora vršiti v roku treh mesecev po dopolnitvi 18. leta starosti, da ne nastopijo prekinitve v pravici.

Odpadejo pogoji za nadaljnjo izplačevanje otroškega dodatka, se le ti prenehajo izplačevati s koncem meseca, v katerem je prišlo do odpada pogojev oziroma pri prenehanju nesposobnosti za pridobitno delo s koncem meseca, ki sledi izročanju določbe.

MIROVANJE POKOJNINE

Pod določenimi pogoji lahko pokojnina miruje.

Pod mirovanjem pokojnine razumemo, da pravica do pokojnine, še nadalje obstaja, vendar se pokojnino zaradi določenih okoliščin ne izplačuje.

BIVANJE V TUJINI

Pokojnina miruje, dokler se nahajate v tujini, vendar to ne velja,

- če čas nahajanja v tujini, v koledarskem letu, dveh mesecev ne prekorači
- če se nahajate v tujini z dovoljenjem Zavoda za pokojninsko in invalidsko zavarovanje
- če na podlagi meddržavnega sporazuma o socialni varnosti, oziroma sporazuma o Evropskega gospodarskega prostora, ni drugače določeno.

Miruje pokojnina zaradi bivanja v tujini, so družinski člani, ki se nahajajo v Avstriji, in imajo v slučaju smrti pravico do družinske pokojnine, upravičeni na podlagi zahtevka, vsaj do dela pokojnine.

NADALJNI RAZLOGI MIROVANJA

Pokojnina miruje zaradi izreka zaporne kazni, v višini najmanj enega meseca. Družinski člani, ki niso bili deležni kaznivega dejanja so upravičeni na podlagi zahtevka do dela pokojnine.

Posebnost: Pokojnina ne miruje, če se odvzem prostosti izvrši s pomočjo elektronsko nadzorovanega hišnega pripora («elektronske zapestnice»).

SPREMEMBA PREBIVALIŠČA

V primeru, če stalno spreminjate svoje prebivališče ali imate namen, se preseliti v Avstrijo, nam to prosim nemudoma sporočite, da ne pride do prekinitve pri izplačilu vaše pokojnine.

POSEBNA IZPLAČILA

K pokojninam za meseca **april** oziroma **oktober**, **vsakega leta**, Vam pripada posebno izplačilo.

Le ta Vam pripada v višini izplačane pokojnine za meseca april oziroma oktober, vključno z otroškim dodatkom.

POSEBNO PLAČILOVIŠI NA

Posebno plačilo Vam pripada prvič samo v sorazmernem delu, če v mesecu posebnega plačila in v zadnjih petih mesecih pred tem pokojnina ni bila neprekinjeno izplačana. Pri tem se zmanjša višina posebnega izplačila za vsak koledarski mesec za šestino.

POSEBNOST

Pri družinskih pokojninah velja naslednja posebnost: če je bil/bila pokojnik/pokojnica že uživalec/uživalka pokojnine, se vračunajo tudi tiste mesece kot da bi že sprejemali družinsko pokojnino.

OBDAVČITEV POKOJNINE

Omejena davčna obveznost

Osebe, ki nimajo stalnega, kot tudi ne začasnega prebivališča v Avstriji, in se tudi ne nahajajo dlje kot 6 mesecev, so omejeno davčno zavezani.

Davek na osebni dohodek, k pokojnini upravičenih oseb, se izračuna po določilih zakona o dohodnini iz leta 1988. Uveljavljanje davčne olajšave kot edini hranilec, samohranilec kot tudi določene neobdavčene zneske (za telesno prizadete ali za lastnike izkaznice žrtvenih kot tudi uradnih potrdil) se ne upošteva.

Državljeni EGP in državljani Švice

Državljeni držav članic Evropske unije, oziroma države, za katero velja sporazum Evropskega gospodarskega prostora, se lahko smatrajo kot neomejeno davčni zavezanec, če glavni del njihovih prihodkov izhaja iz Avstrije. Takšno zahtevo, za preteklo leto, je treba

vložiti pri davčni upravi za 1.okrožje (1.Bezirk) (Finanzamt für den 1. Bezirk, Radetzkystraße 2, 1031 Wien, Austria).

Tekoče pokojnino, pa je treba obdavčiti po pravilih za omejene davčne obveznosti.

Sporazum o dvojni obdavčitvi

V skladu z določili sporazumov, sklenjenih s posamičnimi državami o dvojni obdavčitvi, je treba pokojnino, katere se nakaže v tujino, le enkrat obdavčiti.

Brez obdavčenja se storitve nakaže upokojencem, ki imajo stalno prebivališče ali začasno prebivališče v enih izmed naslednjih držav: Brez obdavčitve je treba nakazati obveznosti za upokojence in upokojenke, ki imajo stalno bivališče ali navadno bivanje v naslednjih državah. Obdavčitev se izvede v državi stalnega bivanja in pred prerazporeditvijo davčnega označevanja je nujno potrebno, da se predloži potrdilo tujega davčnega urada o stalnem bivališču (obrazec ZS-Q1).

- Albanija Armenija Azerbajdžan Avstralija Egipt
- Bahrain Barbados Belize Bosna in Hercegovina Bolgarija
- Estonija
- Francija
- Georgija Grčija Velika Britanija in Severna Irska
- Hongkong
- Indija Iran Irska Izrael Italija
- Kazahstan Kirgizija Koreja(Republika) Hrvaška Kuba Kuvajt
- Latvija Liechtenstein Litva
- Malezija Malta Mehika Moldavija
- Nova Zelandija
- Pakistan Poljska Portugalska
- Ruska federacija
- Saudska Arabija Švica Singapur Slovaška Slovenija Španija
- Tadžikistan Tajska Češka Tunizija Turkmenistan Turčija
- Madžarska Uzbekistan
- Združeni Arab. Emirati Vietnam
- Ciper

Nakazilo brez obdavčitve, se izplača tudi upokojencem, ki imajo svoje stalno prebivališče na Švedskem in imajo švedsko državljanstvo.

ZDRAVSTVENO ZAVAROVANJE



Prebivališče v državi EGP, Evropske unije ali v Švici

Uredbi (EGP) 1408/71 in 574/72, kot tudi od 1. maja 2010 Uredbi (ES) 883/2004 in 987/2009 so načeloma merodajni. Po teh določbah imate Vi in Vaši svojci načeloma pravico na storitve zakonskega zdravstvenega zavarovanja, na območju, kjer imate stalno prebivališče, in sicer po veljavnih pravnih predpisih le tega. To bo splošno gledano tedaj, ko boste prejemali v državi vašega prebivališča tudi pokojnino.

V primeru, da v državi vašega stalnega prebivališča ni predvideno obvezno zdravstveno zavarovanje in za izvedbo zdravstvenega zavarovanja ni določeno sodelovanje druge države članice ali Švice, se bo vam in vaši družini izplačalo storitve zdravstvenega zavarovanja, na podlagi upravičenja do avstrijske pokojnine, na stroške avstrijskega zdravstvenega zavarovanja. Te pomožne storitve, krije tudi nosilec obveznega zdravstvenega zavarovanja v državi vašega stalnega prebivališča, po tamkajšnjih veljavnih pravnih določilih.


Podrobnejše informacije dobite pri pristojnemu nosilcu pokojninskega in zdravstvenega zavarovanja v državi Vašega stalnega prebivališča.

Prebivališče v državi s katero je sklenjen sporazum

Merodajne so v tem primeru določila posameznega sporazuma o socialni varnosti. Vendar je treba upoštevati, da ne vsebujejo vsi sporazumi tudi določila o zdravstvenem zavarovanju upokoencev. Ustrezna določila so trenutno sklenjena z sledečimi državami:

Bosna in Hercegovina, Srbija in Črna gora, Hrvaška, Makedonija, Tunizija, Turčija.

Živite v eni izmed prej omenjenih držav in ne sprejemate pokojnine po pravnih pravilih države vašega stalnega prebivališča, se bo vam in vaši družini izplačalo storitve zdravstvenega zavarovanja, na podlagi upravičenja do avstrijske pokojnine, na stroške avstrijskega zdravstvenega zavarovanja. Te pomožne storitve, krije tudi nosilec obveznega zdravstvenega zavarovanja v državi vašega stalnega prebivališča, po tamkajšnjih merodajnih pravnih določilih.



Podrobnejše informacije dobite pri Zavodu za pokojninsko in invalidsko zavarovanje v državi vašega prebivališča.

Prijava za avstrijsko zdravstveno zavarovanje

Uveljavljanje storitev obveznega zdravstvenega zavarovanja, na stroške avstrijskega zdravstvenega zavarovanja, predpostavi prijavo pri pristojnemu nosilcu avstrijskega zdravstvenega zavarovanja, kot tudi pravilno zaznambo pri sodelujočemu nosilcu zdravstvenega zavarovanja v državi vašega stalnega prebivališča.

Ni prejetanja pokojnine po pravnih predpisih države stalnega bivanja: če imate stalno bivanje v eni od držav Evropske Unije oziroma v državi članice Evropskega Gospodarskega Prostora ali Švice, kot tudi Bosne in Hercegovine, Hrvaške, Makedonije, Črne gore, Srbije, Tunizije ali Turčije, se izvaja preverjanje pogojev za prijavo v zdravstveno zavarovanje, kot tudi prijava sama načeloma v ugotovitvenem postopku za pokojnino.

Prejetanje pokojnine po pravnih predpisih države stalnega bivanja: če imate stalno bivanje v eni od držav Evropske Unije oziroma v državi članice Evropskega Gospodarskega Prostora ali Švice se to preverjanje načeloma ne izvede avtomatsko. Zaradi tega Vas lepo prosimo, da nas takoj obvestite, če nimate obveznega zdravstvenega zavarovanja v državi Vašega stalnega bivanja.

Če imate stalno bivanje v Bosni in Hercegovini, na Hrvaškem, v Makedoniji, Črni gori, Srbiji, Tuniziji ali Turčiji, se za zdravstveno zavarovanje ravna po pravilih države stalnega bivanja.

Prispevke za avstrijsko zdravstveno zavarovanje

V primeru prijave v avstrijsko zdravstveno zavarovanje se plača prispevke avstrijskega zdravstvenega zavarovanja načeloma od vsake pokojnine, razen od družinske pokojnine, na območju veljavnosti Uredbe (ES) št. 883/2004.

Začasno bivanje v Avstriji

Če imate stalno bivanje v eni od držav Evropske Skupnosti oziroma v državi članice Evropskega Gospodarskega Prostora, ali v eni od držav omenjenega sporazuma, oziroma v Švici, lahko Vi ali Vaši družinski člani uživajte, v času začasnega bivanja v Avstriji, nujno potrebne storitve (zdravniško pomoč ali nego v zavodu). Stroške teh storitev poravna nosilec zdravstvenega zavarovanja v državi stalnega bivanja.

Podrobnejše informacije dobite pri pristojnem nosilecu zdravstvenega zavarovanja vašega prebivališča, oziroma za vaše začasno prebivališče zadolženo območno zdravstvenoblago (GKK).

POTRDILO O ŽIVLJENJU

Obveznost predložiti

Kot pogoj za izplačilo pokojnine v tujini živečim upokojujencem, je potrebno enkrat v letu predložiti potrdilo o življenju.

Od dolžnosti predložitve so trenutno upravičeni le prejemniki pokojnin, kn imajo svojo stalno prebivališče v Nemčiji.

Formular

Odpošiljanje formularja se vrši vedno enkrat na leto in sicer v januarju vsakega leta. Formular morate nemudoma, ter podpisan in potrjen vrniti na Zavod za pokojninsko zavarovanje. »Izjava o zasluških in drugih dohodkih«, se le tedaj zahteva, če ima kakšen drug zaslužek vpliv na pokojnino.

Če se v celoti izpolnjeni formular ne vrne v roku 6 tednov na Zavod za pokojninsko zavarovanje, se izplačilo pokojnine začasno prekine.

Obrazec **Lebensbestätigung / Potrdilo o življenju** lahko najdete (v večjih jezikih) na internetu pod spletnim naslovom www.pensionsversicherung.at

NAVODILA ZA PRIJAVO

Zakonska določila zavezujejo vse prejemnike plačil in osebe, ki vlagajo prošnje za pokojnine, vsako spremembo, ki bi imela vpliv na upravičenje plačil, višino plačil ali je v zvezi s prebivališčem, nemudoma sporočiti.

V ROKU 7 DNEH NAM SPOROČITE

(pri upravičencih na družinsko pokojnino za otroke v roku 2 tednov)

- pričetek izvajanja pridobitne dejavnosti in višino prihodkov
- vsakršno spremembo višine prihodkov

V ROKU 2 TEDNOV NAM SPOROČITE

- spremembe stalnega prebivališča, vsaka sprememba imena kot tudi sklenitev zakonske zveze oziroma zunajzakonske skupnosti
- vsako novo priznanje pravice na pokojnine, novo odmerjanje (razen pokojninske izravnave) ali v primeru, da pokojnina odpade, s strani izpostave v Avstriji ali iz tujine
- nadomestilo za osebni dohodek iz avstrijskega zdravstvenega zavarovanja
- zaporno kazen, ki bo trajala dlje kot mesec dni
- pri prejetju vdovske pokojnine prejem denarnih storitev iz avstrijskega nezgodnega zavarovanja ali zavarovanja za primer brezposelnosti kot tudi prejem avstrijske ali tuje pokojnine ali pravico do oskrbe kot državni uradnik ali iz podobnih delovnih razmerij, ali pokojnine oziroma podobne storitve na osnovi uradnega (pokojninskega) pravila ali pogodbene pokojninske določbe delodajalca kot tudi odpad ali sprememba navedenih storitev.
- pri prejemanju družinske pokojnine oziroma otroškega dodatka tudi sklenitev zakonske zveze oziroma zunajzakonske skupnosti (smrt) otroka (sirota)
Nadalje pri spremembi prihodkov otroka, oziroma konec ali prekinitve študija ali izobrazbe (dokler je otrok že dopolnil 18. let starosti).

Prosim upoštevajte, v primeru, da nam ne sporočate spremembe pravočasno se bodo presežena izplačila zahtevali nazaj!

INFORMACIJE IN POSVETOVANJA



Za vaše želje in vprašanja v pokojninskih zadevah, smo za vas dosegljivi od ponedeljka do četrta med 7:00 in 15:30 uro srednjeevropskega časa, ter ob petkih med 7:00 in 15:00 uro srednjeevropskega časa, na telefonski številki: **+43 503 03**.

Vaše vprašanja nam prosim pošljite na.

Pensionsversicherungsanstalt

Landestelle Wien

Friedrich-Hillegeist-Straße 1

1021 Wien

Austria

Lahko nam tudi pošljete fax na telefonsko številko **+43 503 03/288 50**, ali pa nam pošljete e-mail na naslov pva-lsw@pensionsversicherung.at .

Aktualne novice v zvezi z pokojninskimi zadevami najdete na spletnem naslovu:

www.pensionsversicherung.at

Informacije in posvetovanja so vam tudi na voljo med delovnim časom na Zavodu za pokojninsko in invalidsko zavarovanje v sledečih državah:

Nemčija, Italija, Hrvaška, Liechtenstein, Švica, Srbija, Slovakija, Slovenija, Češka, Madžarska,

Kraj in čas teh posvetovanj lahko izveste na deželni podružnici na Dunaju.

Odločba (obvestilo) vsebuje vašo »zavarovalno številko«. Pri vsakem pisnem sporočilu jo prosim tudi navedete. S tem olajšujete iskanje vaših podatkov in omogočate tudi hitrejšo odločanje v vaših zadevah.